



INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN  
EN ESTUDIOS NORTEAMERICANOS  
"BENJAMIN FRANKLIN"

<b>Asignatura</b>	Representaciones de España en los escritores estadounidenses
<b>Programa</b>	Study Abroad
<b>Créditos</b>	4.5 ECTS / 3 USA (créditos semestrales)
<b>Horas de clase</b>	45
<b>Horas de estudio fuera del aula</b>	90
<b>Tutorías</b>	Por cita previa
<b>Requisitos</b>	No hay
<b>Idioma</b>	Inglés
<b>Tipo de enseñanza</b>	Presencial.

## PRESENTACIÓN

¿Qué han pensado los británicos y los estadounidenses de España durante siglos? ¿Qué literatura se ha escrito sobre España o sobre la experiencia de vivir y viajar por España por parte de autores americanos y británicos? ¿Cuál es la imagen de España en la literatura americana y británica? ¿Por qué es conocida España en la historia? ¿Qué impacto tuvo España en los americanos?

Este curso pretende ser una panorámica de la imagen de España en la literatura británico-americana desde el siglo XIX hasta el XXI. en Libros de Viajes, Ensayos, Cuentos, Poemas, Novelas, Drama, Libros de Historia, etc., con especial atención a un punto de vista histórico y cultural.

Principales temas:

- 1.- El orientalismo español y su pasado morisco.
- 2.- La Conquista de España por Fernando e Isabel los Católicos.
- 3.- Descubrimiento de América por Cristóbal Colón.
- 4.- El Colonialismo Español (La Leyenda Negra)
- 5.- Las Guerras Peninsulares (1808)
- 6.- Cuba y la Guerra Hispano-Americana (1898)
- 6.- La Segunda República y la Guerra Civil Española (1936-1939).
- 7.- Dictadura Franquista y Transición a la Democracia
- 8.- La España contemporánea: evolución política, retos, actualidad, temas controvertidos, identidades (nacional, de género y sexual), inmigración, etc.
- 9.- Flamenco
- 10.- Tauromaquia
- 11.- Origen y desarrollo de la imagen romántica de España durante el siglo XIX.
- 12.- Archer Milton Huntington y su visión poética de España. La Hispanic Society de Nueva York.
- 13.- Museo Meadows de Dallas.
- 14.- Los Nuevos Españoles.

## COMPETENCIAS

### Competencias generales (CG):

**CG1:** Explorar las relaciones históricas y literarias entre Estados Unidos de América, Gran Bretaña y España destacando las implicaciones históricas, ideológicas y culturales a partir del análisis de una variedad de textos.

**CG2:** Analizar textos desde un punto de vista cultural, político y sociológico, así como la red de relaciones y vínculos que pueden observarse entre diferentes textos.

**CG3:** Describir el contraste sociocultural y antropológico entre España y los países de habla inglesa durante los siglos XIX, XX y XXI.

### Competencias específicas (CE):

**CE1:** Valorar la diversidad

**CE2:** Tener capacidad de autoevaluación cultural

**CE3:** Ser consciente de las dinámicas inherentes a las diferencias cuando las culturas interactúan.

**CE4:** Desarrollar adaptaciones que reflejen la comprensión de la diversidad cultural.

## **METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA**

Las reuniones de clase consistirán en conferencias, discusiones en grupo y 3 presentaciones orales / cada estudiante. El curso hará especial hincapié no sólo en los debates orales, sino también en actividades diseñadas para estimular el pensamiento crítico y la capacidad de redacción de los estudiantes.

Habrán dos exámenes y un trabajo de investigación opcional.

Los exámenes consistirán en preguntas de identificación, ensayos y análisis crítico. No habrá exámenes de recuperación.

Optativo: El trabajo trimestral deberá tener entre doce y quince páginas mecanografiadas a doble espacio, estilo MLA, e incluirá lo siguiente:

- Al menos, dos fuentes bibliográficas (libros o artículos académicos analíticos, o críticos, y/o bibliografía general). También podrán incluirse obras en otros formatos, como grabaciones, películas y vídeos, objetos gráficos, bases de datos, CD-ROM y sitios web.
- En clase se proporcionará una lista de temas de investigación.

## **PREPARACIÓN PARA CLASE**

- Los alumnos deberán leer todos los artículos y capítulos de libros relacionados con el tema antes de venir a clase. Durante la clase, los alumnos deberán mostrar preparación de las lecturas haciendo preguntas pertinentes y comentarios relacionados con el tema.
- Los alumnos deberán reflexionar sobre las preguntas y las relaciones de los textos con otros conocimientos previos.

## **SISTEMA DE EVALUACIÓN**

1) 2 exámenes no acumulativos, un examen parcial (25%) y un examen final (25%). Se basarán en las conferencias y lecturas tratadas en clase. Se proporcionará una hoja de estudio antes de cada uno de ellos.

2) 5 Trabajos escritos (10%). Los estudiantes serán responsables de elaborar respuestas de una página a cuestiones de su interés particular que hayan surgido en las lecturas de la sesión correspondiente. Las respuestas escritas se mecanografiarán. Deberán versar sobre las lecturas de la sesión. Aunque estos ejercicios no se devolverán con nota, todos ellos se evaluarán colectivamente al final del semestre y supondrán el 10% de la nota final. Los ensayos deben entregarse en la sesión en que se asigne la lectura. Los estudiantes deben enviar sus ensayos por correo electrónico la noche anterior a la clase (no más tarde de las 21:00). El profesor los revisará y hará comentarios. Algunos ensayos se utilizarán en la discusión en clase.

3) Dos presentaciones orales en clase (20 minutos) (30%). Se proporcionará información por separado en clase.

#### 4) Participación

Debe ser activa, es decir, el alumno no sólo debe hacer preguntas, sino también comentarios y participar activamente en los ejercicios propuestos en clase tanto en grupo como individualmente. Además, el alumno debe leer los textos asignados por el profesor y realizar los ejercicios relacionados con el texto. Se espera que el alumno demuestre madurez y responsabilidad en el aula por lo que gestos, actitud pasiva como dormir en clase, y tener comportamientos inadecuados en el aula pueden repercutir negativamente en la calificación de este apartado.

El porcentaje total de esta sección es del 10%.

### **BAREMACIÓN DE LA NOTA**

El baremo de la nota de clase quedará de la siguiente manera:

EXAMEN PARCIAL	25 %
EXAMEN FINAL	25 %
TRABAJO ESCRITO	Opcional. Crédito extra
TAREAS	10 %
PRESENTACIONES	30 %
PARTICIPACIÓN	10 %

Plagio:

El plagio es una violación de las normas académicas y como tal puede resultar en un curso reprobado. En casos extremos puede incluir la expulsión del programa. Para evitarlo, se recomienda recordar a los alumnos cómo citar y parafrasear las obras de los autores al redactar los trabajos.

Si el profesor detecta copia o plagio en el examen, el alumno recibirá una calificación de cero y no tendrá opción a ningún tipo de recuperación.

Si el alumno llega más de diez minutos tarde a un examen sin tener ninguna justificación escrita por un médico o director del programa, tendrá como penalización una reducción de 10 puntos en el porcentaje total del examen.

El profesor se reserva el derecho de hacer "exámenes sorpresa" cuando lo considere oportuno. Estos exámenes serán siempre al principio de la clase y serán muy breves (cinco minutos más o menos). Se valorarán como una nota adicional de los deberes.

Durante el tiempo que dure el examen no se podrá salir del aula. Si algún alumno abandona el aula, aunque sea para ir al baño durante el tiempo del examen, no podrá volver a entrar para realizar de nuevo esta prueba de evaluación.

## **ASISTENCIA**

La asistencia a clase es OBLIGATORIA. Si el alumno se ausenta más del límite permitido (1 ausencia) en el programa de verano y (2 ausencias) en los programas de otoño y primavera, su nota final reflejará un descenso de 10 puntos por cada falta de asistencia que no haya sido excusada mediante justificante médico o por su Director de Programa. Será responsabilidad del alumno preparar individualmente la materia impartida en clase los días en que se ausente.

## **ALUMNOS CON NECESIDADES ESPECIALES**

Los estudiantes con algún tipo de necesidad especial pueden contactar con Antonio Fernández: [antonio.fernandezm@uah.es](mailto:antonio.fernandezm@uah.es) El Instituto Franklin-UAH cuenta con las medidas necesarias para ayudar en sus estudios a aquellos estudiantes que demuestren, por medio de un justificante médico, tener necesidades especiales.

## **USO DE LA TECNOLOGÍA EN CLASE**

La tecnología en el aula es fundamental hoy en día. Ahora bien, si se utiliza de una manera inapropiada puede perjudicar el aprendizaje del alumno. Por ejemplo, comprobar el correo electrónico, chatear con otros usuarios, navegar por la web con propósitos diferentes al contenido de la clase etc... El mal uso de estas herramientas puede distraer a otros compañeros igualmente por lo que solamente está permitido tomar notas con el ordenador. Para cualquier otro uso se debe pedir permiso al profesor.

## **POLÍTICA DE AULA**

Se espera un comportamiento adecuado de todos los alumnos. No se permite comida en clase. Los teléfonos móviles deben estar apagados al comienzo de la clase. No se permitirá el uso de teléfonos móviles (mensajes de texto o de otro tipo) en clase. Se permitirá el uso de tabletas y cuadernos en clase únicamente para tomar apuntes. No se permitirá el uso de teléfonos móviles durante los exámenes.

## PROGRAMA DE LAS CLASES

### (Session I)

Introduction: Syllabus, Oral presentations (2/each).

[7 Best Books About Spain](#)

[Spanish Stereotypes: Your ASSUMPTIONS About Spanish People & Culture](#)

[10 SPAIN CULTURE SHOCKS | Expat Life in Spain](#)

[11 Things You Should NOT Do in Spain!](#)

[11 Things You MUST DO In Spain!](#)

[Spain Bucket List: The Ultimate Guide to 15 of the Best Things to Do in Spain | Spain Travel Guide](#)

### (Session II)

Literary Genres: Travel Writing, Autobiography, Historical Fiction, Historical Non-fiction.

[Travel literature: why is travel writing so interesting? - YouTube](#)[www.youtube.com > watch](https://www.youtube.com/watch) (16.30')

History - Literature - Art.

[What Is the Connection between Literature and History?](#)[https://www.infobloom.com > what...](https://www.infobloom.com/watch)

### (Session III)

Documentary: "A Quick History of Spain" (19,36')

[A Quick History of Spain - YouTube](#)[https://www.youtube.com > watch](https://www.youtube.com/watch)

"Brief History of Spain" (4.54')

[A Brief History of Spain](#) [https://historyofspain.es > video > t...](https://historyofspain.es/video)

Film: Comunidades Autónomas

[Autonomous regions of SPAIN explained \(Geography Now\)](#)[www.youtube.com > watch](https://www.youtube.com/watch) (17')

[Spain Is Not A Federation: Autonomous Communities of Spain ...](#)[www.youtube.com > watch](https://www.youtube.com/watch) (5.59')

### (Session IV)

British Travelers in Spain. "The Curiosos Impertinentes: 19th and 20th century British Travelers in Spain" by William Chislett

[The curiosos impertinentes: 19th and 20th century British ...](#)[https://williamchislett.com > the-cur...](https://williamchislett.com/the-cur...)

American Travelers in Spain.

[Introduction. American Travel Writing on Spain: Old Paths and New Trails](#)

[A Shared Story: 7 Books on Spain's History in the US | by Embassy of Spain USA | SpainInTheUSA](#)

**WASHINGTON IRVING** (New York, 1783- New York, 1859)

[Legends and tales of the Alhambra - Washington Irving \(P\)](#)

[WASHINGTON IRVING AND THE ALHAMBRA \(1 video: "Descendant"\)](#)

[Alhambra: Design & Architecture Detailed Guide \( Granada, Spain - Tour\) \(10,03´\)](#)  
[Granada, Spain: The Exquisite Alhambra \(3,55´\)](#)

**(Session V)** Spanish History Timeline: Golden Age, 16-17th centuries.

**MARCO POLO**

[Who was Marco Polo and Why was he Important](#)

[HIST 1122 Lesson 05 - Columbus: Did Marco Polo Go to China?](#)

**CHRISTOPHER COLUMBUS**

**BOOK 1.** Carol Delaney (USA 1940). *Columbus and the Quest for Jerusalem*. [Columbus and the Quest for Jerusalem: Delaney, Carol: 9781439102329: Amazon.com: Books](#)

Intro.: C. Columbus & Golden Age (Prof's presentation)

[Third Annual Columbus Day Lecture: Carol Delaney on "Columbus and the Quest for Jerusalem"](#)  
(prof. Video)

[Christopher Columbus | Recent historical revelations seem to point in that direction. What do you think? | By The Jewish Standard | Facebook](#)

[C](#)

[Was Christopher Columbus Jewish? Novelist Steve Berry Part 1 of 2](#)  
[Was Christopher Columbus A Secret Jew \(29'17"\)](#).

**(Session VI)**

Oral Presentation Intro. & Chapter 1-3

CONT.: Christopher Columbus & Golden Age

Oral Presentation Intro. & Chapter 4-7

**(Session VII)**

CONT.: Christopher Columbus & Golden Age

Oral Presentation Intro. & Chapter 8-11

[Crusades - World History Encyclopedia](#)

**(Session VIII)**

**THE BLACK LEGEND**

[Prof. Introduction: Introduction.](#)

[The Black Legend: How Propaganda Shapes History \(41' 10"\)](#)

[Matthew Restall. Seven Myths of the Spanish Conquest : Restall, Matthew: Amazon.es: Libros](#)

**(Session IX)**

Oral Presentation (Chapters 1-3)

**(Session X)**

Oral Presentation (Chapters 4-6)

**(SESSION XI)**

Oral Presentation (Chapters 7 & Epilogue)

**(SESSION XII)**

Spanish History Timeline: 18-19th c.

Walt Whitman, "Spain, 1873-74", *Leaves of Grass* (1891).

[Portrait of Walt Whitman](#)

[SPAIN, 1873-74 \( Leaves of Grass \(1891–1892\)\)](#)

[per.00130](#)

[The first Spanish Republic - YouTube](#)[www.youtube.com](http://www.youtube.com) > watch (2'37'')

[12. Whitman's Prophetic Letter](#) (Google doc)

[A Letter By Walt Whitman: "The Spanish Element in Our Nationality"](#) (1883)

[Reagan's Speech \(1984\) Spanish heritage month](#)

**(Session XIII)**

Cuba and the war in Spain (1898).

[The Spanish American War: The Rise of a New Global Power](#) (43') (Prof.)

[The Spanish-American War - Explained in 11 minutes](#)[www.youtube.com](http://www.youtube.com) > watch

[Introduction - The World of 1898: The Spanish-American War \(Hispanic Division\)](#) (document)

[The Spanish-American War](#) (this site cant be reached)

[The Spanish-American War of 1898. Queries into the Relationship Between the Press, Public Opinion and Politics](#) (2'17'')

**(Session XIV)**

MIDTERM REVIEW

**(Session XV) MIDTERM EXAM**

**(Session XVI)** Archer Milton Huntington: The Hispanic Society of New York. [Hispanic Society of America](#)

[Documental. Una historia de la Hispanic Society](#)

[Mujeres de la Hispanic Society Museum & Library](#)



## Oral Presentation

### (Session XVII) Second Republic and the Civil War. [The Second Republic and the Civil War.](#)

#### Documentaries:

1. [The origins of the Spanish Civil War 01/06](#)
2. [watch](#)
3. [watch](#)
4. [watch](#)
5. [watch](#)

#### Oral Presentation (Civil War)

### Session (XVIII)

Ernest Hemingway. [Ernest Hemingway](#)

[Why intellectuals like Hemingway got involved in the Spanish Civil War | Arts | DW | 15.07.2016](#)

[The Spanish Civil War Through The Eyes of Ernest Hemingway | by Samantha Hostetler | Practice of History, Fall 2018 | Medium](#)

[Ernest Hemingway and the Spanish Civil War - University of ...https://www.uidaho.edu > 2015-fall](#)

Martha Gellhorn. [Martha Gellhorn's Career as a War Correspondent and Marriage to Ernest Hemingway](#)

[Martha Gellhorn | Hemingway | Ken Burns](#)

[https://m.youtube.com/watch?v=pjyLA2jC\\_Aw](https://m.youtube.com/watch?v=pjyLA2jC_Aw)

### (Session XIX)

Intl' Brigades

[Spain honours International Brigade veterans - YouTube www.youtube.com > watch](#)

[Last surviving member of the International Brigades dies at 101 english.elpais.com > Spain](#)

William Herrick. [William Herrick \(novelist\)](#)

Arthur Koestler. [Arthur Koestler](#)

[Arthur Koestler - The Greatest Literature of All Time](#)

### (Session XX) Francoist Spain & The Transition to Democracy.

[Picasso's Guernica: The world's most famous anti-war painting](#)

[George Steer - Wikipedia](#)

[News Report by George Steer for The Times about Guernica 1937 - Ποιειν Και Πραττειν - create and do](#)

[De lectura imprescindible: Paul Preston escribe sobre el periodista George L. Steer Steer, George \(1937\). "The tragedy of Guernica. Town destroyed in an air attack. Eye-witness account" \(PDF\). EITB.eus. Retrieved 1 February 2018](#)

[The Tree of Gernika: A field study of modern war. With plates and maps \(1938\)](#)

[The recuperation of Guernica. From the Franco period to the ...museupicassobcn.org > tusell](#)

[Franco's Spain: from Outcast to Ally \(15'19''\)](#)

[The Spanish Civil War | How Did Spain Become Democratic? www.youtube.com > watch](#)

[The Spanish Transition Forty Years Later: Democracy ... www.pluralism.ca > press-release](#)

**(Sessions XXI-XXII)** The Transition to Democracy.

[La Transición - Spain's Transition to Democracy \(6'21''\)](#)

[How Spain \(Narrowly\) Became a Democracy \(6'21''\)](#)

Algur H. Meadows. Meadows Museum (Dallas) [Mission and History – Meadows Museum, Dallas](#)

**Session XXIII)**

BOOK 3: *The New Spaniards* by John Hooper.

[The New Spaniards \(English Edition\) eBook : Hooper, Johnhttps://www.amazon.es > New-Spaniards-John-Hooper-...](#)

Oral Presentation. Parts 1 & 2

**(Session XXIV)**

CONT. *The New Spaniards*

Oral Presentation. Parts 3 & 4

**(Session XXV-XXVIII)**

**Final Exam.**

## BIBLIOGRAFÍA

### LECTURAS OBLIGATORIAS

Delaney, Carol. *Columbus and the Quest for Jerusalem*.

Gibson, Carrie. *El Norte: The Epic and Forgotten Story of Hispanic North America*.

Hooper, John. *The New Spaniards*.

Lee, Laurie. *As I Walked Out One Midsummer Morning*.

Tremlett, Giles. *Ghosts of Spain*.

Links to Readings

**Travelers in Spain WRITING ABOUT SPAIN:** William Wordsworth, Washington Irving, Lord Byron, Richard Ford, Rose Macaulay, Gerald Brenan, Robert Graves, E.E. Cummings, John Dos Passos, Kate O'Brien, Ernest Hemingway, W.H. Auden, James A. Michener, Richard Wright, Jan Morris, Billy Collins, John Affleck, Anthony Trollope, Joanna Trollope, The Duke of Wellington, Virginia Woolf, Archer Milton Huntington, Algur H. Meadows, Walt Whitman, George Orwell, William Herrick, Edgar Allison Peers, Langston Hughes, Paul Patrick Rogers, Herbert Southworth, Paul Preston, Jack Sinnigen, ...

### LECTURAS CRÍTICAS

James Michener (1907-1997). *Iberia: Spanish Travels and Reflections* (1968)

Stanley T. Williams. *The Spanish Background of American Literature*. (Yale University Press, New Haven, 1955)

Gonzalez-Gerth, Miguel, "The Image of Spain in American Literature" (1815-1865)", *Journal of Inter-American Studies*, Vol. 4, No 2, April, 1962, pp: 257-272.

Gonzalez Troyano, A., et all, *La Imagen de Andalucía en los Viajeros Románticos y Homenaje a Gerald Brenan*, 206 p.

Diego Saglia, Ian Haywood. *Spain in British Romanticism* ( 2017, Literary Criticism)

Kagan, Richard L., *Spain in America: The Origins of Hispanism in the United States*, Chicago, University of Illinois Press, 2002.

Larrie D. Ferreiro. "The American Revolution Story has a Hole the Size of Spain". (2016)

[The Truth about Spain: American Hispanism, the Spanish Civil War, and the Crisis of Academic Legitimacy - Literal Magazine](#)

"No Purifying Fire: American Writers in Spain, 1936-1939". by Nancy Kuhl April 23, 2013

"Spanish Civil War viewed through the eyes of Americans on the ground." By Matthew Price, Globe Correspondent, April 01, 2016

Pérez, Joseph. [The Spanish Black Legend La Leyenda Negra Española](#)

**Este programa está sujeto a cambios.**